Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I brałaś (niektóre) ze swoich szat, i robiłaś sobie pstre świątynki (na wzgórzach), i uprawiałaś na nich nierząd – jakiego nie było i nie będzie.\*[\*jakiego nie było i nie będzie : za σ´ : ἃ οὐκ ἐγένετο οὐδὲ ἔσται : wg G: i na pewno nie wejdziesz, i na pewno się nie stanie, καὶ οὐ μὴ εἰσέλθῃς οὐδὲ μὴ γένηται; wg MT: nie wchodzą (one) i (go) nie będzie, לֹא בָאֹות וְלֹא יִהְיֶה ; być może: do niego przyszłaś i jego (to piękno) będzie, לֹו בָאת וְלֹו יִהְיֶה .] |